

හෝ සීමා කිරීම මෙම ගිවිසුමේ කිසියම් මගින් සිදු නොවේ.

13.4 සියලු තත්වයන් සැලකිල්ලට ගනිමින් මෙම ගිවිසුමේ දක්වා ඇති සීමාවන් සහ බැහැර කිරීම් සාධාරණ බව පාරිභෝගිකයා පිළිගනී.

14. නිෂ්පාදන නැවත කැඳවීම

14.1 කිසියම් නිෂ්පාදනයක් නැවත කැඳවීමට ලක් වන්නේ නම්, පාරිභෝගිකයා ඒලෙරා එල්. ජී. වෙත නැවත කැඳවීමේ යෝජනා කරමයක් සංවර්ධනය කිරීම සඳහා සාධාරණ සහයෝගය ලබා දීමට සහ එය පරීක්ෂා කිරීමේදී සහ අවශ්‍ය වාර්තා සකස් කිරීමේදී ඒලෙරා එල්. ජී. සහ අදාළ රජයේ ආයතනයක්, සංවිධානයක් හෝ අධිකාරියක් ("රජයේ ආයතනය") සමඟ සහයෝගීව ක්‍රියා කිරීමට එකඟතාවය පළ කිරීමට එකඟ වේ.

14.2 අන්‍යාකාරයෙන් නීතියෙන් අවශ්‍ය නොවන්නේ නම්, පාරිභෝගිකයා ඒලෙරා එල්. ජී. හෝ පෙර ලිඛිත අනුමැතියක් නොමැතිව පාරිභෝගිකයා වෙත සපයන ලද නිෂ්පාදන හෝ ආපසු හරවා ගැනීම හෝ නැවත කැඳවීම ස්වේච්ඡාවෙන් ආරම්භ නොකළ යුතුය. එවිට නැවත කැඳවීමේ ක්‍රියාවලිය ක්‍රියාත්මක කිරීම පිළිබඳ ඒලෙරා එල්. ජී. හෝ උපදෙස්වලට අනුකූල ක්‍රියා පටිපාටියට දැඩි ලෙස අනුකූල විය යුතුය.

14.3 ඒලෙරා එල්. ජී. හෝ ඉල්ලීම මත, පාරිභෝගිකයා ඒලෙරා එල්. ජී. වෙත ඉදිරිපත් කරන සියලුම නිෂ්පාදන සොයා ගැනීම සහ පූර්ණ ලෙස නැවත ලබා ගැනීම සඳහා ඒලෙරා එල්. ජී. වෙත සාධාරණ සහයෝගය ලබා දිය යුතු අතර, නිෂ්පාදන නැවත කැඳවීමේදී සිදුවන සියලු වියදම් පාරිභෝගිකයා විසින් භාරගත යුතුය. නිෂ්පාදන නැවත කැඳවීමේ හෝ වෙනත් කිසියම් කාරුණික සම්බන්ධයෙන් රජයේ ආයතනයක් සමඟ ක්‍රියාත්මක කිරීම සියලු සන්නිවේදන වහාම ඒලෙරා එල්. ජී. වෙත දැනුම් දී ඒවා හි පිටපත් ලබා දිය යුතුය. නිෂ්පාදන නැවත කැඳවීම සම්බන්ධයෙන් කිසිදු තොරතුරක් තෙවන පාර්ශ්වයකට හෙළි නොකළ යුතුය.

15. ස්වාධීන කොන්ත්‍රාත්කරුවන්

15.1 ඒලෙරා එල්. ජී. සහ පාරිභෝගිකයා ස්වාධීන කොන්ත්‍රාත්කරුවන් වන අතර, මෙහි ඇති සම්බන්ධතාව නියෝජනය හෝ නියෝජනයෙන් සම්බන්ධතාවක් ලෙස සැලකිය නොහැක. තෙවන පාර්ශ්වයකට අදාළව එක් පාර්ශ්වයකට ඇති කිසිදු විකුණුමක් හෝ බැඳීමක් අනෙක් පාර්ශ්වයට කිසි සේම බලපාන්නේ නැත.

16. පැවරුම් සිදු නොකිරීම

16.1 ඒලෙරා එල්. ජී. හට මෙම ගිවිසුම යටතේ වූ සියලු හෝ කිසියම් අයිතිවාසිකම් සහ වගකීම් පාරිභෝගිකයාගේ පෙර ලිඛිත අනුමැතියකින් තොරව ඕනෑම අවස්ථාවක පවරා දිය හැකි වනුයේ පාරිභෝගිකයා හට ඒලෙරා එල්. ජී. හෝ පෙර ලිඛිත අනුමැතියකින් තොරව ගිවිසුමේ කිසිදු අයිතිවාසිකම් හෝ වගකීම් පවරා දිය නොහැක.

17. කාලසීමාව සහ අවසන් කිරීම

17.1 ඒ සඳහා ඇති වෙනත් අයිතිවාසිකම් සහ විසඳුම් සීමා නොකරමින්, ඒලෙරා එල්. ජී. විසින් පාරිභෝගිකයා හට ලිඛිත දැනුම්දීම මගින් පහත අවස්ථාවන් වල මෙම ගිවිසුම අවසන් කළ හැක:

(අ) පාරිභෝගිකයා මෙම ගිවිසුමේ යටතේ ගෙවිය යුතු ගෙවීම් දිනයෙන් දින දහය (10) ක් තුළ ගෙවීම නොකළහොත්;

(ආ) පාරිභෝගිකයා මෙම ගිවිසුම බොහෝ සෙයින් උල්ලංඝනය කර (ඉහත සඳහන් දින දහය (10) තුළ ඒ පිළිබඳව හේතු දැක්වීමට නොහැකි වීම සහ) එය ඔහුගේ මැදිහත් වීමෙන් පිළියම් යෙදීමට නොහැකි වීම;

(ඇ) ඔහු යටත් වන ඕනෑම අධිකරණ බල ප්‍රදේශයක, හෝ මෙම වගන්තියට සහ/හෝ ඕනෑම සිදුවීමකට සමාන බලපෑමක් ඇති කළ හැකි එවැනි අධිකරණ බල ප්‍රදේශයක පාරිභෝගිකයා බාධකාලෝභී වීම සහ , තනි ස්වේච්ඡා විධිවිධාන හට යටත් වීම, ඇවර කිරීම, අවසන් කිරීම, අත්පත් කර ගැනීම හෝ පරිපාලන අත්පත් කර ගැනීම, පරිපාලනය, ආයතනික ස්වේච්ඡා විධිවිධාන හට යටත් වීම හෝ ණය හිමියන් සමඟ යම් ණය සම්මුතියක් ඇති කර ගැනීම සම්බන්ධව ඕනෑම සිදුවීමක් පිළිබඳව අදාළ පාර්ශ්වයට එරෙහිව යම් නීතිමය ක්‍රියාමාර්ගයක් ගනු ලැබීම.

(ඈ) අත්පත්ව දින තිහ (30) ක් හෝ ඊට වැඩි කාලයක් සඳහා නිෂ්පාදන සැපයීමට බලපෑම් කළ හැකි වැළැක්විය නොහැකි බලපෑම් හා සම්බන්ධ කාරුණික හෝ ඒලෙරා එල්. ජී. සම්බන්ධ වෙනස් කිරීමක් සිදු කිරීම.

17.2 කිසියම් හේතුවක් නිසා ගිවිසුම අවසන් කරන විට, පාරිභෝගිකයා ඒලෙරා එල්. ජී. වෙත සියලු නොගෙවූ බිල්පත් සහ පොලී වහාම ගෙවිය යුතුය.

17.3 කිසියම් හේතුවක් නිසා මෙම ගිවිසුම අවසන් කිරීම, මෙම ගිවිසුම අවසන් කිරීමට පෙර සිදු වූ උල්ලංඝනයක් හෝ වගකීමක් සම්බන්ධයෙන් වන්දි ගෙවීමක් මගින් කිසිදු අයිතිවාසිකමක් හෝ වගකීමක් හට බලපාන්නේ නැත. ගිවිසුමේ හෝ විවරණයේ යම් ප්‍රතිපත්ති (අවසන් කිරීමෙන් පසු තවදුරටත් බලපවත්වන්නා ලෙස අරමුණු කරන) තවදුරටත් බලපවත්වනු ඇත.

17.4 මෙම ගිවිසුම අවසන් කිරීමේදී හෝ 17.1 (ඇ) වගන්තියේ සඳහන් කිසියම් සිදුවීමක් සිදු වීමේදී:

(අ) පාරිභෝගිකයාගේ නිෂ්පාදන නැවත විකිණීම සඳහා හෝ ඒවා සාමාන්‍ය අරමුණු සඳහා භාවිත කිරීමේ අයිතිය වහා අවසන් වේ;

(ආ) විකුණා නොමැති පාරිභෝගිකයා සන්නකයේ ඇති, වෙනස්කිරීම් සිදු නොකළ නිෂ්පාදන ඔහු විසින් ඒලෙරා එල්. ජී. වෙත භාර දීම අවශ්‍ය වේ; සහ

(ඇ) ඒලෙරා එල්. ජී. සහ එහි සේවකයින්ට, නියෝජිතයින්ට සහ උප කොන්ත්‍රාත්කරුවන්ට, පාරිභෝගිකයාට අයත්, ඔවුන් සන්නකයේ ඇති හෝ යටතේ පාලනය වන, එවැනි නිෂ්පාදන ස්ථානගත කර ඇති, ඕනෑම පරිශ්‍රයකට හෝ වාහනයකට සහ/හෝ වෙනත් ස්ථානයකට, එවැනි නිෂ්පාදන පරීක්ෂා කිරීම සහ ප්‍රතිසාධනය කිරීම සඳහා, ඇතුළු වීමට නොමිලේ සහ අසීමිත ප්‍රවේශයක් ඇති බවට පාරිභෝගිකයා සහතික විය යුතුය.

18. සාමාන්‍ය

18.1 පාරිභෝගිකයා විසින් ඒලෙරා එල්. ජී. වෙත ලබා දුන් නිෂ්පාදන හෝ වෙනත් ආකාරයකින් මෙම ගිවිසුම හා සම්බන්ධ පාරිභෝගිකයා හැර වෙනත් ඕනෑම පුද්ගලයෙකු විසින් කරනු ලබන සියලුම හිමිකම් පෑම් සම්බන්ධයෙන් පාරිභෝගිකයා විසින් ඒලෙරා එල්. ජී. වෙත වන්දි ගෙවිය යුතුය.

18.2 සියලු වෙළඳ නියමයන් හා ඇණවුම් සමග මෙම ගිවිසුම පාර්ශ්වයන් අතර සම්පූර්ණ හා අවසානාත්මක වන අතර පාර්ශ්වයන් අතර සහ පූර්ව සියලුම ගිවිසුම්, පොරොන්දු, සහතික වීම්, වගකීම්, නියෝජනයන් සහ අවබෝධතා, ලිඛිත හෝ වාචික, එහි විෂය කරුණු මෙමගින් බලරහිත කෙරේ. ගිවිසුමේ පැහැදිලිව දක්වා ඇති පරිදි හැර වෙනත් ආකාරයකින් හෝ ඒ වෙනුවෙන් සහතික කිරීමක්, ප්‍රකාශයක්, පොරොන්දුවක් හෝ නියෝජනයක් මත මෙම ගිවිසුම සම්පූර්ණයෙන්ම හෝ අර්ධ වශයෙන් රඳා පැවතීම හෝ ගිවිසුමට ඇතුළු වීම උදෙසා ඒවා ලබා දී නොමැති බවත් පාර්ශ්වයන් පිළිගනී.

18.3 මෙම ගිවිසුමට අදාළ නොවන කිසිදු පුද්ගලයෙකු හෝ සංවිධානයක් මෙම ගිවිසුමේ යම් කොටසක් බලපවත්වන්නට හෝ ඔහු මත ඒ රඳා පැවතීමට ද අයිතියක් නොමැත.

18.4 මෙම ගිවිසුම (එහි යම් කොටසක්) යටතේ හෝ ඒ හා සම්බන්ධව කිසියම් පාර්ශ්වයක් විසින් එහි අයිතිවාසිකම්, බලතල හෝ ප්‍රතිකර්ම ක්‍රියාත්මක කිරීමේ ප්‍රමාදයක් හෝ ක්‍රියාත්මක නොකිරීමක් එම අයිතිය, බලය හෝ ප්‍රතිකර්මය අත්හැරීමක් ලෙස ක්‍රියාත්මක නොකරනු ඇත.

18.5 මෙම ගිවිසුමට සිදු කරන කිසිදු වෙනසක් එය ලිඛිතව සිදු කර, එහි මෙම ගිවිසුමට විශේෂ යොමුවක් සිදු කර, පාර්ශ්ව දෙකම විසින් අත්සන් කර නොමැති නම් එවැනි ක්‍රියාත්මක නොවනු ඇත.

18.6 ගිවිසුමේ කිසියම් විධිවිධානයක් (හෝ එහි කොටසක්) නීති විරෝධී, අවලංගු හෝ ක්‍රියාත්මක කළ නොහැකි නම් හෝ එසේ වන්නේ නම්, එය වලංගු, නීත්‍යානුකූල සහ ක්‍රියාත්මක කළ හැකි කිරීමට අවශ්‍ය අවම ප්‍රමාණයට සංශෝධනය කළ යුතු යැයි සැලකේ. එවැනි සංශෝධනයක් කළ නොහැකි නම්, අදාළ විධිවිධානය හෝ කොටස-විධිවිධානය මතා දැමූ බව සැලකෙන අතර, ගිවිසුමේ ඉතිරි විධිවිධානවල හෝ එම විධිවිධානයේ ඉතිරි කොටස්වල නීත්‍යානුකූලභාවය, වලංගුභාවය හෝ බලාත්මකභාවය කිසිදු ආකාරයකින් බලපෑමට ලක් නොවනු ඇත.

19. දැනුම්දීම්

19.1 මෙම ගිවිසුම යටතේ සිදු කරන සියලු දැනුම්දීම්, අවසර, සහ අනුමත කිරීම් ලිඛිතව පිළිගන්නා පාර්ශ්වයේ ලියාපදිංචි කාර්යාලයට හෝ ප්‍රධාන ව්‍යාපාර ස්ථානයට (නැතහොත් එම පාර්ශ්වය විසින් දැනුම් දී ඇති විටත් වට දැනුම දෙන වෙනත් ලිපිනයකට) කුරිර් මගින්, හෝ රාත්‍රී තැපැල් සේවාව මගින්, සහතික කළ තැපැල් (පෙර ගෙවීම් සිදු කර ආපසු බාරදීම් රිසිට්පත් ලබා දෙන තැපැල්) සේවාව මගින් යොමු කළ යුතුය. ඊළඟ මගින් දැනුම් දීම පාර්ශ්වයන් අතර එක් එක් අවස්ථාවලදී පූර්ව එකඟතාව අනුව සිදු කළ හැකිය.

20. භාෂාව

20.1 මෙම නියමයන් සහ කොන්දේසි ඉංග්‍රීසියෙන් සහ ඒලෙරා එල්. ජී. හි සංස්ථාපිත රටේ දේශීය භාෂාවෙන් දක්වා ඇත. මෙම ගිවිසුමේ ඉංග්‍රීසි අනුවාදය සහ අදාළ ප්‍රාදේශීය භාෂා අනුවාදය අතර කිසියම් පරස්පරතාවක් ඇති වූ විටක, පාලනය කරන නීතියෙන් අවසර දී ඇති ප්‍රමාණය තෙක් ඉංග්‍රීසි භාෂා අනුවාදය සැලවීමට බලාත්මකව පවතින බවට පාර්ශ්වයන් එකඟ වේ.

21. නීතිය සහ අධිකරණ බලය

21.1 වෙළඳ නියමයක අන්‍යාකාරයෙන් සඳහන් කර නොමැති නම්, මෙම ගිවිසුම (සහ එහි සෑම කොටසක්ම) ඒලෙරා එල්. ජී. සංස්ථාපිත රටේ පවතින නීති වලට අනුකූලව පාලනය වන බවට සහ අර්ථ නිරූපණය කරන බවට සෑම පාර්ශ්වයක්ම එකඟ වේ ("පාලන නීතිය")

21.2 මෙම ගිවිසුමෙන් හෝ ඊට අදාළව ආරවුලක් පැනනගින්නේ නම්, එම ආරවුල ඒලෙරා එල්. ජී. සංස්ථාපිත රටේ අධිකරණය වෙත යොමු කර අවසානයේ විසඳනු ලැබේ.

21.3 ජාත්‍යන්තර වාණිජ මණ්ඩලය විසින් සකස් කරන ලද බාර දීමේ නියමයන් අර්ථ නිරූපණය කිරීම සඳහා වන ජාත්‍යන්තර නීති (INCOTERMS) ඕනෑම ඇණවුමක දක්වා ඇති පරිදි එම ඇණවුමට අදාළ වේ, නමුත් ඒවා මෙම ගිවිසුම සමඟ පරස්පර වන විට, මෙම ගිවිසුම බලපැවැත්වේ.

21.4 1980 ව්‍යාපාර සම්මුතිය ජාත්‍යන්තර භාණ්ඩ විකිණීම සම්බන්ධයෙන් මෙම ගිවිසුමට අදාළ නොවන බවට පාර්ශ්වයන් එකඟ වේ.

මෙම නියමයන් සහ කොන්දේසි 2024 සැප්තැම්බර් 17 වන දින සිට බලපැවැත්වෙන අතර දැනුම් දීමකින් තොරව ඕනෑම වෙලාවක වෙනස් කිරීමට ලක් විය හැකිය. මෙම නියමයන් සහ කොන්දේසිවල වත්මන් අනුවාදය www.florafoodgroup.com/supplier-centre සබැඳියෙහි සොයාගත හැක.

විශේෂ කොන්දේසි

එක්සත් රාජධානිය

පාරිභෝගික හිමිකම් ප්‍රාමු. පාරිභෝගිකයෙකු විසින් පාරිභෝගිකයාගෙන් මිලදී ගත් (සහ ඊළඟට එක්. ජී. විසින් පාරිභෝගිකයාට සපයන ලද) ඕනෑම දෝෂ සහිත නිෂ්පාදනයක් පිළිබඳව පාරිභෝගිකයා වෙත විශ්වාසදායක පැමිණිල්ලක් කරන්නේ නම්, පාරිභෝගිකයා වහාම පැමිණිල්ලේ සම්පූර්ණ විස්තර ඊළඟට එක්. ජී. වෙත සපයන්නේ නම් සහ එම පැමිණිල්ල පාරිභෝගිකයාගේ කිසියම් ක්රියාවක් හෝ බැහැර කිරීමක් හේතුවෙන් සිදු නොවන්නේ නම්, පාරිභෝගිකයාගේ සහාය පිළිගැනීමක් ලෙස, යහපත් පැවැත්මේ සලකුණක් ලෙස, පාරිභෝගිකයාට ආපසු ගෙවීමේ පිරිවැය (පාරිභෝගිකයා විසින් ගෙවන ලද සිල්ලර මිල දක්වා) ඊළඟට එක්. ජී. විසින් පාරිභෝගිකයාට ප්රතිපූරණය කරනු ඇත.

වාහන ප්රතිවාර කාලය සහ නැවත ටෙන්ඩර් කිරීම. එය පැමිණි විට හෝ එකඟ වූ වෙන් කරවා ගැනීමේ වෙලාවේ සිට (එවැන්නක් තිබේ නම්) මිනිත්තු 90ක් ඇතුළත නිදහස් නොකරන ඕනෑම වාහනයක් සඳහා පැයකට/පැයක කොටසකට පවුම් 30ක අනුපාතයකින් ගාස්තු අය කිරීමේ අයිතිය ඊළඟට එක්. ජී. සතුව පවතී. ඊළඟට එක්. ජී. හෝ එහි ප්රවාහකයාගේ වරදක් නොමැතිව අධික ප්රමාද වීම හේතුවෙන් බාර දීමක් ප්රතික්ෂේප කරන හෝ ඉවත් කර ගන්නා විට, නැවත ටෙන්ඩර් කිරීමේ ඕනෑම පිරිවැයක් පාරිභෝගිකයා වෙත යොමු කිරීමේ අයිතිය ඊළඟට එක්. ජී. සතුව පවතී.

නිෂ්පාදන තීරු කේතය තීරු කේත මුද්රණය කිරීම සඳහා GS1-UK හි නීති නිරීක්ෂණය කිරීමට ඊළඟට එක්. ජී. උත්සාහ කරනු ඇත, නමුත් එවැනි තීරු කේත මුද්රණයක නොමැතිකම හෝ දෝෂයක්, (නොසැලකිලිමත්කම හෝ වෙනත් ආකාරයකින්), හේතුවෙන් ඇති වන කිසිදු පාඩුවක්, හානියක් හෝ වියදමක් සඳහා ඊළඟට එක්. ජී. විසින් පාරිභෝගිකයාට වගකිව යුතු නොවේ.

වගකීම්. මේ යටතේ සපයනු ලබන සියලුම ආහාර ද්රව්ය බාර දෙන අවස්ථාවේදී 1990 ආහාර සුරක්ෂිතතා පනතේ (කලින් කලට සංශෝධනය කරන ලද පරිදි) අවශ්යතා සෑම අතින්ම තහවුරු කිරීමට සහතික විය යුතුය.

GSCOP. GSCOP සමස්ථයක් ලෙස මෙම නියමයන් සහ කොන්දේසි වලට ඇතුළත් කළ යුතු අතර GSCOP හි නියමයන් සහ මෙම නියම සහ කොන්දේසි අතර කිසියම් අනනුකූලතාවයක් ඇති වුවහොත්, මෙම නියමයන් සහ කොන්දේසි මුල් තැන ගනු ඇත.

වගකීම් ගිවිසුමක සඳහන් කිසිවක් විසින් පහත දෑ පිළිබඳව පුද්ගලයෙකුගේ වගකීම සීමා නොකරනු හෝ බැහැර නොකරනු ඇත: (අ) ඔවුන්ගේ නොසැලකිලිමත්කම නිසා සිදුවන මරණ හෝ පුද්ගලික තුවාල; (ආ) වංචා හෝ වංචනික වැරදි නිරූපණය; හෝ (ඇ) නීත්‍යානුකූලව බැහැර කළ නොහැකි හෝ සීමා කළ නොහැකි ඕනෑම වගකීමක්.

වගකීම්. 1979 භාණ්ඩ විකිණීමේ පනතේ 13 සිට 15 දක්වා වගන්ති මගින් අදහස් කරන කරුණු, නීතියෙන් අවසර දී ඇති පූර්ණතම ප්රමාණයට, ගිවිසුමෙන් බැහැර කර ඇත.

තෙවන පාර්ශ්ව අයිතිවාසිකම්. මෙම ගිවිසුම මගින් ගිවිසුම් සම්බන්ධ 1999 (තෙවන පාර්ශ්ව අයිතිවාසිකම්) පනත හෝ වෙනත් ආකාරයකින් කිසිදු තෙවන පාර්ශ්වයකට කිසිදු අයිතිවාසිකමක් ලබා නොදෙයි.